Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna

みなみまぐろ保存委員会

CCSBT–CC/2610/06

Review of Implementation of Indonesia's and South Africa's Corrective Actions & Indonesia's Compliance in 2025
2025 年のインドネシア及び南アフリカによる是正措置の実施状況及び
インドネシアの遵守状況に関するレビュー

1. Introduction
序論

The purpose of this paper is to review the implementation of agreed corrective actions as well as the related compliance of those Members that are undertaking these corrective actions.
本文書の目的は、合意済の是正行動の実施状況並びにこうした是正行動に取り組んでいるメンバーによる関連する遵守状況をレビューすることである。

1.1 Corrective Actions from CC 20
CC 20 以降の是正措置

CCSBT's Corrective Actions Policy (CPG3) sets out a framework to respond to evidence of non-compliance by a Member, including SBT catch in excess of annual catch limits. The primary response focus of CPG3 is to assist Members to achieve capacity to effectively comply with CCSBT obligations.
CCSBT 是正措置政策は、各年の漁獲上限を超過した SBT の漁獲を含むメンバーによる非遵守の兆候があった際に、これに対応する枠組みを規定している。CPG3 における初期の対応は、メンバーが CCSBT の義務を効果的に遵守する能力を有するよう支援することに焦点を合わせたものとなっている。

Under CPG3, Member non-compliance is assessed by the Compliance Committee, which then recommends actions to the Commission. CC 20 made the following recommendations related to corrective actions which were endorsed at CCSBT 32:
CPG3 の下では、メンバーによる非遵守が遵守委員会により評価された上で、委員会に対して行動が勧告される。CC 20 は是正行動に関する以下の勧告を行い、CCSBT 32 により承認された。

- *Continue its support for the payback plan for Indonesia* (**Attachment A**) *and that Indonesia will provide, by 31 December 2025, a detailed plan with a timeline for implementation on measures it will take to improve its collection and reporting of artisanal catch and how the current discrepancies between REEFs and CMFs will be minimised.*
  *インドネシアの返済計画（**別紙 A**）に対するサポートを継続すること、及び*

インドネシアは2025年12月31日までに同メンバーの沿岸零細漁業にかかるデータ収集及び報告を改善するために実施する措置及びどのようにしてREEFとCMFの間の不調和を最小化するのかにかかる詳細な計画（実施スケジュールを含む）を提出すること。

- *That the EC agree to a one-year extension of the Indonesian at sea transhipment trial to 31 October 2026, subject to Indonesia providing by 31 December 2025 a detailed plan and timeline for the implementation of measures to address the key recommendations from the QAR.*
  EC は、インドネシアが2025年12月31日までにQARからの勧告を踏まえた以下の事項の策定及び実施に関する詳細な計画（実施スケジュールを含む）を提出することを条件に、インドネシアによる転載トライアルの1年間の延長（2026年10月31日まで）を承認すること
- *South Africa progress its Corrective Action Plan to address areas of non-compliance.*
  南アフリカは、非遵守分野に対処するための同メンバーの是正行動計画を進捗させること

This paper examines the progress that has been made against these agreed ongoing corrective actions for Indonesia and South Africa. It also examines the compliance of these Members in areas specifically related to the identified corrective actions.
本文書では、インドネシア及び南アフリカに関して合意された現在進行中の是正行動の進捗状況について精査する。また、特定された是正行動に特に関連する分野におけるこれらのメンバーの遵守状況についても精査する。

1.2 Annual Review of Compliance (Indonesia)
遵守状況の年次レビュー（インドネシア）

CCSBT 30 agreed to provide a special temporary allowance of 130t to Indonesia per year from 2024 to 2026 inclusive. CCSBT 30 also agreed that this special temporary allowance would be subject to an annual review of Indonesia's compliance undertaken at the Compliance Committee and also reserved the ability to revoke or reduce the temporary allowance[1]. CCSBT 30 noted the annual review of compliance would include evaluation of performance against obligations, including in areas such as catch against allocation, transhipment, CDS, management of small-scale fisheries, data exchange requirements, and observer requirements[2]. To help formulate the Compliance Committee's advice to CCSBT 33, an update on Indonesia's implementation of its payback and management plans is provided in Section 2 of this paper, and a brief summary of Indonesia's compliance in 2025 is provided in Section 3.
CCSBT 30は、2024年から2026年までの各年において、インドネシアに対して130トンの一時的な特別枠を提供することに合意した。またCCSBT 30は、この一時的な特別枠はCCで実施されるインドネシアの遵守状況の年次レビューの対象とな

[1] Paragraph 85 of EC30's report
[2] Paragraph 86 of EC30's report

り、また一時的な特別枠を停止又は削減する権限を留保することに合意した。CCSBT 30 は、遵守状況の年次レビューには、インドネシアの義務（国別配分量に対する漁獲量、転載、CDS、小規模漁業の管理、データ交換要件及びオブザーバー要件といった分野を含む）にかかる履行状況の評価が含まれることに留意した。CCSBT 33 に対する遵守委員会からの助言の検討に資するため、インドネシアの返済計画及び管理計画の実施状況を本文書の第 2 セクションに示すとともに、2025 年におけるインドネシアの遵守状況の概要を第 3 セクションに示した。

2. Update on Indonesia's Implementation of its Payback and Management Plans
インドネシアの返済計画及び管理計画の実施状況に関するアップデート

2.1 Background
背景

Indonesia's reported SBT catch exceeded its Total Available Catch[3] in both its 2019 and 2020 fishing seasons[4]. Indonesia's combined 2019 and 2020 over-catch was 456.584t. CCSBT 27[5] agreed an initial Payback Plan for Indonesia to repay its over-catch at a rate of 91.8t per year between 2022 to 2026 inclusive. In 2021, Indonesia had a small under-catch (of 0.085t) and a revised Payback Plan was subsequently agreed by CCSBT 28[6] (**Attachment A**) for Indonesia's over-catch to be repaid at a slightly reduced rate of 91.3t per year between 2022 to 2026 inclusive.

インドネシアの報告 SBT 漁獲量は、2019 年及び 2020 年漁期 **Error! Bookmark not defined.**における同メンバーの総漁獲利用可能量 **Error! Bookmark not defined.**を超過した。2019 年と 2020 年を合わせたインドネシアの過剰漁獲量は 456.584 トンであった。CCSBT 27 は、インドネシアの過剰漁獲量を 2022 年から 2026 年までの各年において 91.8 トンずつ返済することとした当初の返済計画に合意した **Error! Bookmark not defined.**。2021 年においてはインドネシアに少量の未漁獲量（0.085 トン）があり、その後の CCSBT 28 において、インドネシアの過剰漁獲量に対する 2022 年から 2026 年までの各年の返済量を 91.3 トンに微減させた改訂返済計画が合意された（**別紙 A**）。

2.2 Update on Indonesia's Reported Catch (2025 and 2026)
インドネシアの報告漁獲量（2025 年及び 2026 年）に関するアップデート

With regards to the implementation of Indonesia's Payback Plan (**Attachment A**) the Secretariat reports that:

---

[3] Total Available Catch means a Member's Effective Catch Limit allocation for that quota year plus any amount of unfished allocation carried forward to that quota year; Effective Catch Limit means the Member's National Allocation plus or minus any agreed short-term changes to that allocation, for example temporary transfers. 総漁獲利用可能量とは、当該割当年におけるメンバーへの有効漁獲上限としての配分量に、未漁獲の配分量として当該割当年に繰り越された一切の数量を加えたものをいう。有効漁獲上限とは、メンバーに対する国別配分量に、国別配分量に関して合意された一切の短期的な変更（例えば一時的な移譲）にかかる調整を加えた数量である。

[4] Indonesia's fishing season starts on 1 January and ends on 31 December　インドネシアの漁期は 1 月 1 日に開始され、12 月 31 日に終了する。

[5] Refer to Attachment 8 of the 27th Meeting of the Extended Commission (EC 27's) report EC27 会合報告書別紙 8 を参照

[6] Paragraphs 69 and 75 of EC28's report　EC 28 報告書パラグラフ 69 及び 75 を参照

インドネシアの返済計画（**別紙 A**）の実施状況に関して、事務局は以下を報告する。

2025 Season
2025 年漁期

After taking into account its 2025 payback instalment (91.3t), Indonesia's Total Available Catch for 2025 was 1,244.7t[7]. Indonesia's reported catch of SBT for 2025 was 1,172.1[8]. This is 72.6t below its Total Available Catch for 2025.
2025 年の返済分（91.3 トン）を考慮すると、2025 年におけるインドネシアの総漁獲利用可能量は 1,244.7 トンであった。インドネシアの 2025 年報告 SBT 漁獲量は 1,172.18 トンであった。これは 2025 年の総漁獲利用可能量を 72.6 トン下回った。

Table 1

2025 – Indonesia *(as at 31/08/2026)* **2025 – インドネシア** *(2025 年 8 月 31 日時点)*	**Unit: Tonnes** **単位：トン**[9]
A. Total Available Catch 総漁獲利用可能量	1,244.70
B. Reported Catch – Catch by Vessel 報告漁獲量（船舶別漁獲量）	1,172.14
C. Reported Catch – CTF Data 報告漁獲量（CTF データ）	1,153.09[10]

In recent years Indonesia has started reporting a small amount of artisanal catch. At CC 20, Indonesia stated that:
近年において、インドネシアは沿岸零細漁業による少量の漁獲量の報告を開始した。これに関して、インドネシアは CC 20 において以下を述べた。

> *"It sets aside 5% of its national allocation for artisanal catches, but it is challenging to incorporate artisanal catches into the CDS and provide CDS tags since landings occur in sites where there are no validators or enumerators. Currently data for 10 artisanal vessels are collected but it believes that there are many more than that. Artisanal catches are typically not export standard and are for local consumption"*[11]

[7] Calculated by taking Indonesia's Effective Catch Limit for 2024 (1,336t) and then subtracting Indonesia's payback for 2024 (91.3t), resulting in 1244.7t of Total Available Catch for 2024. 2024 年におけるインドネシアの有効漁獲上限（1,336 トン）から同年のインドネシアによる返済分（91.3 トン）を控除することにより、2024 年の総漁獲利用可能量は 1,244.7 トンとなる。

[8] Taken from Indonesia's monthly catch reports submitted for 2024. 2024 年に提出されたインドネシアの月別漁獲報告の数量

[9] Whole weight　原魚重量

[10] The tagging data provided by Indonesia does not include any catch by handline (artisanal) vessels in 2025.　2025 年に関してインドネシアから提出された標識データには手釣（沿岸零細）漁船による漁獲は一切含まれていない。

[11] See the second bullet point under paragraph 40 of the Report of the 20th Meeting of the Compliance Committee, 2025. 2025 年 CC 20 報告書パラグラフ 40 の 2 ポツを参照

「インドネシアは、沿岸零細漁業向けとして同メンバーに対する国別配分量のうち5％を留保しているが、沿岸零細漁業による漁獲物は確認者や係数者が所在しない港で水揚げされているため、その漁獲量をCDSに取り入れたりCDS標識を配布するのは困難である。現在は10隻の沿岸零細漁船のデータが収集されているが、インドネシアはより多くの漁船が実際にSBTを漁獲しているものと考えている。沿岸零細漁業による漁獲物は基本的に輸出基準を満たすものではなく、地元消費向けである。」

The Secretariat has previously reported that CDS data related to these artisanal catches was received late, usually after the year of harvest had concluded. At the time of completing this paper, no CDS data has been received related to this artisanal catch during 2025. During discussions with the Secretariat, Indonesia has described challenges in obtaining tags for artisanal caught SBT. This is because the CCSBT tags are all currently purchased by the Indonesian fishing industry, and therefore the Indonesian Government does not possess any tags that can be provided for artisanal caught SBT and therefore need to obtain these from the fishing industry.
事務局はこれまで、これらの沿岸零細漁業による漁獲量に関するCDSデータは提出が遅く、通常は漁獲年の終了後であったことを報告してきた。本文書の作成時点において、2025年における沿岸零細漁業による漁獲量に関するCDSデータを全く受領していない。本件にかかる事務局との協議の際、インドネシアは、沿岸零細漁業による漁獲されたSBT向けのタグを入手する際の課題を説明した。この問題は、現在、CCSBTタグは全てインドネシア漁業の業界によって購入されており、インドネシア政府は沿岸零細漁業によって漁獲されたSBT向けに提供できるタグを一切保有していないため、したがって業界からタグを入手する必要があることが原因となっている。

In catch by vessel information submitted for 2025, Indonesia has reported 19.05t of SBT catches by 78 handline vessels. This is significantly up from 2024, where Indonesia reported a small quantity of SBT landings (13 SBT, estimated whole weight 1.25t) at Pondokdadap, East Lombok (Labuan Lombok) and Cilacap by small-scale fishers. At CC20, Indonesia further state that:
2025年に関して提出された漁船別漁獲量の情報によれば、インドネシアは78隻の手釣り漁船により19.05トンのSBTが漁獲されたことを報告している。これは、ポンドックダダップ、東ロンボク（ラブハンロンボク）及びチラチャップにおいて小規模漁業者が少量のSBT（13個体、推定原魚重量は1.25トン）を漁獲したことをインドネシアが報告した2024年から大幅に増加している。CC 20において、インドネシアはさらに以下を述べた。

It plans to implement port monitoring in all landing sites that have the potential to land tuna and SBT. It will still be difficult to include all artisanal

catch into the CDS and seeks advice on how to report these catches.
インドネシアは、まぐろ及びSBTが水揚げされる可能性がある全ての港で港内モニタリングを実施することを予定している。依然として全ての沿岸零細漁業によるSBT漁獲をCDSに取り込むことは困難であり、どのようにすればこうした漁獲量を報告できるかについての助言を得たい。[12]

Indonesia submitted its detailed plan as requested, which included measures it will take to improve its collection and reporting of artisanal catch. The plan includes several activities planned for Q1 2026 to improve catch reporting and vessel authorisations for artisanal fisheries. These included:
インドネシアは、要請されたとおりに詳細な計画（沿岸零細漁業による漁獲量の収集及び報告を改善するために講じる措置を含む）を提出した。同計画には、以下を含む沿岸連載漁業の漁獲量報告及び漁船許可を改善するべく2026年第一四半期に実施予定の複数の措置が含まれている。

- Early annual coordination meeting with potential fishing port, e.g PP Sadeng, PPS Cilacap, PPP Labuhan Lombok, PPP Pondok Dadap, PPN Palabuhanratu, and one more fishing port in East Java.
  潜在的な水揚港（例えばPPサデン、PPSチラチャップ、PPPラブハンロンボク、PPPポンドックダダップ、PPNプラブハンラトゥ、及び東ジャワのもう一つの漁港）との早期の年次調整会議
- Requesting the candidate for validator to each fishing port potentially catch SBT
  SBTを漁獲する可能性がある各漁港への権限を付与された確認者となる候補者の推薦依頼
- Registering CDS validators in artisanal fishing port
  沿岸零細漁港における権限を付与されたCDS確認者の登録
- Sending official letter to the head of fishing port, particularly fishing port with artisanal SBT landing, to send monthly report of SBT landing according to template provided, and send it to Directorate of Fish Resources Management.
  特に沿岸零細漁業者がSBTを水揚げする可能性がある漁港の長宛ての書簡（提供された様式によるSBT水揚げ量の月次報告を水産資源管理局に送付するよう求めるもの）の送付

The SBT landed by the 78 handline vessels reported during 2025 appears to have been restricted to the original three locations but also appears to principally be made up of landings at Cilacap (94% by weight and 92% by number of vessels).
2025年に関して報告された78隻の手釣り漁船による水揚げSBTは、当初示された

[12] See the third bullet point under paragraph 40 of the Report of the 20th Meeting of the Compliance Committee, 2025.
2025年CC20報告書パラグラフ40の3ポツを参照

三箇所に限定されていたようであるが、その大部分はチラチャップでの水揚げで構成（重量ベースで 94 %、漁船隻数ベースで 92 %）されているようである。

In discussions with the Secretariat, Indonesia has indicated that it now has a government enumerator in Cilacap but has not been able to establish this role at the other locations which are under the control of the provincial Governments. However, despite the presence of the enumerator, the current issues with supplying tags to artisanal fishers along with minimal monitoring capacity in these locations, means that ensuring effective documentation of this catch through the CDS remains a challenge for Indonesia.
事務局との協議の際、インドネシアは現在チラチャップに政府の計数者を配置しているものの、地方政府の管轄下にあるその他の地点においてはこの役割を確立できていないことを示唆した。しかしながら、計数者が所在している場合でも、沿岸零細漁業者へのタグの供給にかかる現状の課題や、これらの地点でのモニタリング能力が極めて限定的であることを踏まえれば、沿岸零細漁業者による漁獲物の効果的な文書化を確保することは依然としてインドネシアにとっての課題となっている。

Given the continued challenges with artisanal vessel authorisations and catch reporting, the current status of the planned activities reported by Indonesia is unclear. However, Indonesia is expected to provide an update to CC 21 on the implementation of its plan.
沿岸零細漁船の許可及び漁獲量報告に関する課題が継続していることを踏まえれば、インドネシアが報告した活動計画の現状は不明瞭である。しかしながら、インドネシアは同計画の実施状況に関して CC 21 に最新情報を提供するものと想定されている。

2026 Season
2026 年漁期

According to reported monthly catches submitted for January to August 2026 inclusive, Indonesia’s total reported SBT catch for 2026 is currently 357.8t. Therefore, to date, Indonesia’s reported 2026 SBT catch currently remains within its 2026 Total Available Catch Limit of 1,244.7t (Table 1). However, this total only includes catch reported up until, and including July 2026. Indonesia reports its initial monthly catch totals as provisional figures and these figures generally increase significantly after the initial monthly report is submitted. Similar to 2025, Indonesia has at this stage submitted a zero monthly SBT catch for July 2026. But in 2025, the zero monthly catch reported during July subsequently increased to over 79t following later amendments. Therefore Indonesia’s 2026 SBT catch to date is expected to be a lot higher than the figure currently available from reported catches.
2026 年 1 月から 8 月までの期間に提出された月別漁獲報告によれば、2026 年におけるインドネシアの現時点での総報告 SBT 漁獲量は 357.8 トンである。したがって、現時点におけるインドネシアの 2026 年報告漁獲量は、2026 年の総漁獲可能利用量である 1,244.7 トンの範囲内に維持されている（表 1）。ただし、ここでの報告漁獲量に含まれるのは 2026 年 7 月までに報告された漁獲量のみである。インドネシアは

月次漁獲量の初期値は暫定値であるものとして報告しており、これらの数値は当初の月次報告提出後に大幅に増加するのが通常である。2025 年と同様に、現時点では、インドネシアは 2026 年 7 月の月別 SBT 漁獲量をゼロとして報告している。しかしながら、2025 年においては、7 月にゼロとして報告された月別漁獲量が、その後の修正により 79 トン超に増加した。このため、2026 年の今日までにおけるインドネシアの SBT 漁獲量は、報告漁獲量として現在利用可能な数値よりも大幅に高いものと想定される。

Based on current reported catches, there is currently no indication of a high risk of Indonesia exceeding its 2026 Total Available Catch limit of 1,244.7t. But the delayed submission of CDS data, and later amendments to earlier reported SBT catch, make it impossible to make a clear assessment based on this data alone.
現時点での報告漁獲量によれば、インドネシアが 2026 年の総漁獲利用可能量 1,244.7 トンを超過する高いリスクは示唆されていない。しかしながら、CDS データ提出の遅れや当初報告された SBT 漁獲量の後日修正があるため、これまでのデータだけで明確な評価を行うことは不可能である。

Table 2

2026 – Indonesia *(as at 31/08/2026)* **2026 – インドネシア** *(2026 年 8 月 31 日時点)*	**Unit: Tonnes**[13]
A. Total Available Catch (t[13]) 総漁獲利用可能量	1,244.70
B. Reported Catch (t[13]) – up until 31 July 2025 報告漁獲量（2025 年 7 月 31 日まで）	357.81
Difference (A - B) (t[13]) **差分（A – B）**	**886.89**

2.3 Indonesia's Work Plan to Remain Within Allocation
国別配分量の範囲内に維持するためのインドネシアによる作業計画

At the time of completing this paper, an updated workplan had not been provided by Indonesia. Indonesia's workplan to remain within its TAC for 2025 (submitted to CC20) contains details of new updates for 2025, including the revision of its quota allocation mechanism to allow for quota to be allocated directly to vessels that have the potential to catch SBT and the development of the SBT Quota Monitoring Application System to monitor the realization of SBT quota utilization by each vessel. However, some activities in the plan, such as observer coverage and tagging control, only outline metrics or previous activity updates, and do not provide any details of planned or completed activities in 2025. The workplan also provides an update on the Fisheries Improvement Program[14] and reports that

[13] Whole weight　原魚重量

[14] The FIP is for all tuna longliners, not only those that are CCSBT authorised.　FIP は CCSBT 許可漁船だけでなく全てのまぐろはえ縄漁船が対象となっている。

the number of vessels that were members of the FIP dropped from 362 in 2024, to 328 in 2025, but does not provide the reason for this drop or outline any potential impacts.
本文書の作成時点において、インドネシアから更新作業計画は提出されていない。2025 年の漁獲量を TAC の範囲内に維持するためのインドネシアの作業計画の実施状況（CC 20 に提出されたもの）には、2025 年に関する新規アップデート（SBT を漁獲する可能性がある漁船に対して直接的に割当を行えるようにするための配分メカニズムの改訂や、各漁船による SBT 漁獲枠の消化実績をモニタリングするための SBT クオータ監視アプリの開発を含む）の詳細が含まれている。しかしながら、同計画に含まれている活動の一部（例えばオブザーバーカバー率やタグ管理等）は指標や過去の活動のアップデートが概説されているだけで、2025 年に計画された、又は完了した活動の詳細は一切示されていない。また、作業計画には漁業改善計画に関するアップデートが示されており、また FIP に参加している漁船数が 2024 年の 362 隻から 2025 年は 328 隻に減少したことが報告されているが、参加隻数が減少した原因や潜在的な影響にかかる説明は提示されていない。

2.4 Summary of Indonesia's Compliance During 2025
2025 年におけるインドネシアの遵守状況のサマリー

The delays in receiving tagging data and CDS data (as discussed in Section 2.2) are not specific only to artisanal catch, with some tagging data received from Indonesia certified up to twelve months after the SBT is harvested. The CDS Resolution (Paragraph 4.2) requires that the Catch Tagging Form shall be filled in as soon as practicable after the time of kill. The Secretariat sought clarification from Indonesia on several occasions during 2025 on the reason for these delays in certifying tagging data but was unsuccessful in receiving a response. As noted in section 2.3, Indonesia's Work Plan to Remain Within Allocation for 2025 includes an activity to 'reduce tagging on port activities' but the workplan does not include an update on current actions or the efficacy of efforts to reduce non-compliance with catch tagging requirements.
セクション 2.2 で検討した漁獲標識データ及び CDS データの受領遅延は沿岸零細漁業による漁獲物のみに限定されたものではなく、インドネシアから受領した標識データの一部が証明されたのは SBT の収穫から最大で 12 ヶ月後であった。CDS 決議（パラグラフ 4.2）は、漁獲標識様式は捕殺時以降できる限り速やかに記入されなければならないことを義務付けている。事務局は、これらの標識データの証明遅延の理由について 2025 年中の数度にわたり説明を求めたものの、回答は得られていない。セクション 2.3 で述べたとおり、2025 年の漁獲量を TAC の範囲内に維持するためのインドネシアの作業計画には「漁港での作業中のタグ装着の削減」にかかる活動が含まれているものの、漁獲標識要件の非遵守を削減するための現在の活動状況やこれまでの取組の効果に関するアップデートは提示されていない。

Delays in certification of tagging data can be expected where vessels are at sea for long periods and operate a long way from port. However, Indonesian vessels often appear to be smaller vessels and vessels that are, or are able to, tranship regularly with carrier vessels that

are generally only conducting short trips (the average planned trip duration in 2025 was 28 days). The table below compares the certification month and harvest month for tagging data received in 2024 and 2025.
漁船が長期間にわたって洋上にあり、港から遠く離れて操業する場合には標識データの証明の遅延が想定される。しかしながら、インドネシア漁船は比較的小型である場合が多く、またこれらの漁船は概して短期間の航海（2025 年の平均操業航海日数は 28 日）を行う運搬船に対して定期的に転載を行っている、又は転載を行うことができるものと考えられる。下表では、2024 年及び 2025 年に関して受領した標識データの証明月と収穫月の比較を示した。

Table 3

Timing of Certification 証明のタイミング					
	Same month as harvest 収穫と同月	**Month following harvest 収穫の翌月**	**Two months after harvest 収穫から 2 ヶ月後**	**Three to six months after harvest 収穫から 3－6 ヶ月後**	**Six to twelve months after harvest 収穫から 6－12 ヶ月後**
Percentage of Total SBT Tagged – 2024 全 SBT に対する標識装着の割合（2024 年）	**15%**	**55%**	**23%**	**4%**	**3%**
Percentage of Total SBT Tagged – 2025 全 SBT に対する標識装着の割合（2025 年）	**5%**	**37%**	**26%**	**7%**	**25%**

In relation to the broader obligations in the CDS Resolution, Indonesia has been responsive to Secretariat outreach on the issues identified in the quarterly CDS reconciliation reports. Consequently, all issues with 2025 CDS data have been resolved and/or responded to.
CDS 決議におけるより広範な義務に関しては、インドネシアは四半期 CDS 照合報告書において特定された課題に関する事務局からの問合せに対して適切に対応してきたところである。その結果として、2025 年の CDS データにかかる課題は全て解決及び／又は対応済となっている。

REEF Overutilisation
REEF の過剰利用

As shown in **Attachment B** to this paper, there were 82 REEFs issued by Indonesia which contributed to overutilisation[15] being identified in 2025 on 20 CMFs. **Attachment B** only contains those REEFs where the reported quantities (which were always further processed) exceeded the weight reported on the CMF. The Secretariat identified other REEFs where overutilisation was suspected to have occurred because the weight of SBT reported on REEFs reflected a recovery rate above that which would be expected,[16] however these cases have not been included in Attachment B. Given this, it is therefore likely that the number of REEFs where overutilisation has actually occurred is higher than the number included in **Attachment B**.

本文書**別紙 B** に示したとおり、2025 年に特定された 20 件の CMF に関する過剰利用に対し、インドネシアが発効した 82 件の REEF が関与していた。なお**別紙 B** では、報告された数量（いずれも二次加工品）が CMF 上で報告された重量を超過していた REEF のみを示している。事務局は、REEF に記載された SBT の重量が想定される回収率を上回っていたことから過剰利用が発生したものと疑われるその他の REEF も特定したものの、これらの事例は**別紙 B** には含めていない。このため、実際に過剰利用が発生した REEF の件数は**別紙 B** に記載した件数よりも多いものと考えられる。

Without applying a conversion factor to the quantities reported, the REEFs in Attachment B represent a total of 54.7 tonnes more SBT by weight than is reported in the preceding CMF. This difference would increase significantly if conversion factors were also applied to the reported quantities.

報告された重量に変換係数を適用しない場合、**別紙 B** に示した REEF 上の SBT の重量は、先行する CMF 上で報告された SBT の重量を合計で 54.7 トン上回っている。報告重量に変換係数も適用した場合、この重量の差異は大幅に拡大することとなる。

Below is an example of the overutilisation identified in 2025. The details included in the table are based on actual transactions but have been anonymised for this report.

2025 年に関して特定された過剰利用の事例を以下に示した。下表に示した詳細は実際の取引であるが、本報告書向けに匿名化されている。

[15] The CDS Resolution defines this as "where subsequent exports/re-exports of fish from the CMF have exceeded the original quantity of fish reported on the CMF". CDS 決議では、これを「CMF に記載されていた魚のその後の輸出/再輸出の量が、当該 CMF で報告されていた当初の量を超過している場合」と定義している。

[16] This assessment was based on a comparison with other REEFs provided by ID where overutilisation was not evident. この評価は、インドネシアから提出されたもののうち過剰利用の証拠がなかった他の REEF との比較に基づくものである。

Date 日付	Document Reference 文書番号	Activity 活動	Location 場所
December 13 2024	CMID24 – 14	Landing of 40 SBT total weight 5002 kg 40 個体の SBT（5,002kg）が水揚げされた。	Bali バリ
December 25 2024	REID24 – 24	Reported export of Loins with the REEF noting a total weight 2500 kg. Preceding document reported as CMID24 – 14. REEF 上で、合計 2,500kg の「ロイン」の輸出が報告された。先行する文書は CMID24-14 として報告された。	Jakarta ジャカルタ
December 31 2024	REID24 – 25	Reported export of Saku with the REEF reporting a total weight 1300 kg. Preceding document reported as CMID24 – 14. REEF 上で、合計 1,300kg の「サク」の輸出が報告された。先行する文書は CMID24-14 として報告された。	Jakarta ジャカルタ
February 24 2025	REID25 – 25	Reported export of Saku with the REEF reporting a total weight 3243 kg. Preceding document reported as CMID24 – 14. REEF 上で、合計 3,243kg の「サク」の輸出が報告された。先行する文書は CMID24-14 として報告された。	Bali バリ
September 23 2025	REID25 – 26	Reported export of Otoro with the REEF reporting a total weight 619 kg. Preceding document reported as CMID24 – 14. REEF 上で、合計 619kg の「大トロ」の輸出が報告された。先行する文書は CMID24-14 として報告された。	Bali バリ
Summary	Four exports from two different locations in Indonesia totalling 7662kg of SBT, all recording the same preceding document that reported 5002kg GGO SBT. Without applying any conversion factor, the quantity reported in the REEFs exceeded the CMF total by 2660kg. インドネシア国内の二箇所から、合計 7,662kg の SBT が四回にわたって輸出され、いずれも GGO 5,002 kg を報告した同一の先行文書を記録していた。変換係数を適用しない場合、REEF 上で報告された重量は、CMF 上の数量を 2,660 kg 超過していた。		

Indonesia has included some planned improvements in its detailed plan requested at CC 20, with most work concentrated around the development and implementation of a CDS module within the quota monitoring application. The Secretariat did note a large decrease in the number of overutilisation issues during the second half of 2025, but it is unclear if this improvement is related to the new module, and how sustainable these improvements are.
インドネシアは、CC 20 において要請された同メンバーの詳細な計画の中でいくつかの改善案を示していたが、その取組の大部分はクオータ監視アプリ内での CDS モジュールの開発及び実装に集中していたところである。事務局は、2025 年後半において過剰利用の件数は大幅に減少したことを確認したものの、これが新たなモジュール起因するものなのか、またこうした改善がどの程度持続可能であるのかについては明らかでない。

Indonesia's Transhipment Programme
インドネシアによる転載プログラム

A Quality Assurance Review (QAR) was completed in 2025 in relation to Indonesia's implementation of the 2-year trial at-sea transhipment programme using national observers[17]. Indonesia submitted its detailed plan and timeline for the implementation of measures to address the key recommendations from the QAR as requested by CC 20.
国内オブザーバーを利用した 2 年間の試行的洋上転載プログラムにかかるインドネシアの実施状況に関する品質保証レビューは 2025 年に完了した。インドネシアは、CC 20 からの要請を踏まえ、QAR からの主要な勧告に対処するための措置の実施に関する詳細な計画及び実施スケジュールを提出した。

The Secretariat's report on the programme is included in paper **CCSBT–CC/2610/12**. Therefore, a detailed analysis of compliance with the transhipment obligations will not be included in this paper. However, to summarise performance in 2025, some compliance issues remain, particularly around the completion and provision of the required reporting and notifications and the training of observers. The timeliness of the submission of required transhipment reporting diminished in 2025 and there are also concerns remaining with regards the ability of the current programme to provide an independent assessment of SBT transhipped. As an example, catch monitoring forms were identified in 2025 that reported quantities of SBT harvested and transhipped, when the corresponding transhipment reports recorded no SBT being transferred. A further explanation of these issues is included in paper **CCSBT–CC/2610/12.**
当該プログラムに関する事務局からの報告は文書 CCSBT-CC/2610/12 のとおりである。このため、転載義務の遵守状況にかかる詳細な分析については本文書には記載しない。しかしながら、2025 年におけるパフォーマンスを要約すると、一部の遵守上の課題、特に義務付けられている報告及び通知、またオブザーバーの研修に関しては依然として課題がある。義務付けられた転載報告所の提出にかかる迅速性は低下しており、現行プログラムにおいて転載される SBT にかかる独立的な評価を提供するため能力に関しても依然として懸念がある。2025 年に確認された一例を挙げれば、漁獲モニタリング様式において SBT の収穫及び転載数量が報告されたものの、対応する転載報告書には SBT の移送が記録されていない事例があった。これらの問題に関するさらなる詳細は文書 CCSBT-CC/2610/12 に示した。

2.5 Conclusion Regarding Indonesia's Corrective Actions and Compliance
インドネシアの是正措置及び遵守状況に関するまとめ

Indonesia's reported catch in 2025 again remained below its effective catch limit. A small amount of artisanal SBT catch has again been reported, and this has increased on previous years reported artisanal catch. But this data appears to be principally related to landings in one location, with progress at other locations appearing to be minimal. The increase in reported catch at Cilacap in 2025, does raise concerns around the potential scale of the overall

[17] Paper CCSBT–CC/2410/13.

artisanal catch and the impact that this would have on Indonesia having remained within its available catch limits in recent years.
2025 年に関してインドネシアが報告した漁獲量は、同メンバーに対する有効漁獲上限を下回った。少量ではあるものの沿岸零細漁業による SBT の漁獲が改めて報告されており、その数量はこれまでに報告された沿岸零細漁業による SBT 漁獲量より増加している。ただし、このデータは主に一箇所での水揚げに関連するもののようであり、他の水揚げ地での進捗はごくわずかに留まっているようである。2025 年のチラチャップでの報告漁獲量の増加は、沿岸零細漁業全体での SBT 漁獲量の潜在的な規模、またこのことが近年においてインドネシアが総漁獲利用可能量の範囲内に維持してきた状況への影響についての懸念を惹起させるものである。

Whilst there have been some improvements, there appear to be continued challenges for Indonesia in monitoring catches and ensuring accurate reporting is completed for SBT harvest and transhipment activities. The uncertainty surrounding artisanal catch, delayed submission of CDS information, and the continued issues related to the overutilisation of SBT on REEFs therefore make it impossible for the Secretariat to confirm that Indonesia's catch has remained within its total allocation during 2025.
インドネシアに関してはいくつかの改善が見られるものの、漁獲量のモニタリングや SBT の漁獲及び転載活動に関して正確な報告が行われるよう確保することに関しては依然として課題があるように見受けられる。沿岸零細漁業による漁獲量をめぐる不確実性、CDS 情報の提出の遅れ、また REEF における SBT の過剰利用に関連する問題が継続していることから、2025 年のインドネシアの漁獲量が同メンバーに対する総漁獲枠の範囲内に維持されたかどうかを確認することは不可能である。

3. Update on South Africa's Corrective Action Plan to Address its Non-Compliance
南アフリカの非遵守に対処するための同メンバーの是正行動計画に関するアップデート

3.1 Background
背景

As reported to previous CC meetings, various areas of non-compliance had been noted for South Africa since CC16. Consequently, CC16 recommended that South Africa develop a plan together with associated timeframes to address the issues of non-compliance identified by CC16 on a step-by-step basis. This plan was to be provided as soon as practical and no later than CC17. Subsequent to this:
南アフリカに関しては、過去の CC 会合においても報告されたとおり、CC 16 以降、様々な分野において非遵守が指摘されてきた。それを受けて、CC 16 は南アフリカに対し、CC 16 により特定された非遵守の問題に段階的に対応していくための計画（実施スケジュールを含む）を策定することを勧告した。同計画は至急かつ CC 17 会合より前に提出することとされた。本件にかかるその後の動きは以下のとおりである。

- At CC17 it was reported that South Africa had not provided its corrective action plan as requested, but it was also not present at the meeting to respond to questions on this.
  CC 17 において、南アフリカは要請された同メンバーの是正行動計画を提出しなかったことが報告された。また南アフリカは、本件に関する質問に答えるための会合に出席しなかった。
- South Africa advised CCSBT 29 that it committed to respond to all outstanding compliance matters including providing a timeframe within which to do so.
  南アフリカは、CCSBT 29 に対し、 実施期限の提示を含め、全ての未解決の遵守上の課題に対応することを約束すると述べた。
- CC18 noted that the corrective action plan had not been provided by South Africa, however, South Africa stated that it planned to provide a Corrective Action Plan no later than 31 December 2023.
  CC 18 は、南アフリカが是正行動計画を提出しなかったことに留意した。しかしながら、南アフリカは、是正行動計画を 2023 年 12 月 31 日までに提出する予定であることを述べた。
- CC19 noted that the corrective action plan had not been provided by South Africa. South Africa gave a renewed commitment to provide a corrective action plan prior to 31 December 2024.
  CC 19 は、南アフリカが是正行動計画を提出しなかったことに留意した。南アフリカは、2024 年 12 月 31 日までに是正行動計画を提出することを改めて約束した。
- At CC19, South Africa noted that its non-compliance issues were largely administrative and did not suggest a risk of over-catch.
  CC 19 において、南アフリカは、同メンバーの非遵守は概ね行政管理上の問題であり、過剰漁獲のリスクを示すものではないことを述べた。
- At CC20, it was noted that South Africa had provided its corrective action plan (included as **Attachment C**) but had not responded to the outreach from the Secretariat to be able to determine progress in implementation. South Africa reported to CC 20 that it had:
  CC 20 において、南アフリカは是正行動計画（**別紙 C**）を提出したものの、同計画の実施状況を判断できるようにするための事務局からの連絡には対応しなかったことが留意された。南アフリカは、CC 20 において以下を述べた。
  - Commenced action on all compliance issues highlighted in its corrective action plan;
    同メンバーの是正行動計画の中でハイライトされた遵守上の課題の全てに対して行動を開始した。
  - Assigned a designated contact point and developed an internal communication calendar, and the improvements were highlighted by its national report to CC 20 being completed and submitted on time;
    指定の連絡担当者を指名し、内部用の連絡カレンダーを作成した。ま

た、CC 20 に対する国別報告書を期限までに作成及び提出したことからも、改善は明らかである。

- Strengthened validator training and reduced CDS discrepancies due to applying the new conversion factors and improved process for weighing SBT;
  確認者に対するトレーニングを強化し、新たな変換係数の適用及び SBT の計量プロセスの改善により CDS 上の不調和が減少した。
- Established automated alerts to ensure compliance with the requirement to provide port inspection reports to the Secretariat within 14 days of inspection completion;
  港内検査の終了後 14 日以内に事務局に対して港内検査報告書を提出するとの要件の遵守を確保するため、自動警告を設定した。
- Commenced work to ensure its direct ageing data would be submitted in 2026; and
  2026 年に直接年齢査定データを提出することを確保するための作業を開始した。
- Strengthened its implementation and was committed to reporting measurable improvements.
  実施を強化し、測定可能な形で改善を報告することを約束した。

3.2 Update on South Africa's Corrective Action Plan
南アフリカの是正行動計画に関するアップデート

The corrective action plan submitted by South Africa on 31 December 2024 is based around the areas of non-compliance reported to CC19. Specifically, the areas of non-compliance included in the plan were:
2024 年 12 月 31 日に提出された是正行動計画は、CC 19 に対して報告された非遵守分野に基づくものである。同計画で網羅された具体的な非遵守分野は以下のとおりである。

1. Data were not provided for the Ecologically Related Species (ERS) Data Exchange process in 2022 and 2023;
   2022 年及び 2023 年の生態学的関連種（ERS）データ交換プロセスに対してデータを提供しなかった。
2. Data were not provided for the Scientific Data Exchange process in 2022 and 2023;
   2022 年及び 2023 年の科学データ交換プロセスに対してデータを提供しなかった。
3. Lack of provision of a National Report to the ERS Working Group (ERSWG) in 2022;
   2022 年の生態学的関連種作業部会（ERSWG）に対する国別報告書の不提出
4. Lack of provision of National Reports to the Extended Scientific Committee (ESC) in 2022 and 2023;
   2022 年及び 2023 年の拡大科学委員会（ESC）に対する国別報告書の不提出

5. Lack of attendance of some meetings, in particular the ESC and CC[18];
   一部の会合（特に ESC 及び CC ）への不参加
6. Uncertainties regarding South Africa's total Southern Bluefin Tuna (SBT) attributable mortalities as the Catch Documentation Scheme (CDS) estimated catch is substantially higher than the catch reported in South Africa's National Report (when provided) and Monthly Catch Reports;
   南アフリカの総 SBT 帰属死亡量に関する不確実性。漁獲証明制度（CDS）による推定漁獲量は、南アフリカの国別報告書（提出された場合）及び月別漁獲報告において報告された漁獲量よりも大幅に高かった。
7. Occasional unauthorised vessels;
   時折確認された無許可漁船
8. Data submission issues, including some CDS documents not being submitted or submitted up to six months late, CDS forms submitted with duplicate numbers, submission of incomplete or non-compliant CDS forms; and
   データ提出に関する問題（一部の CDS 文書が提出されなかったか又は最大 6 ヶ月遅れで提出された事例、提出された CDS 様式の番号の重複、未完成又は非遵守に該当する CDS 様式の提出など）。
9. Port inspection reports often being submitted up to a year late.
   多くの港内検査報告書が最大 1 年遅れで提出された。

In addition to the nine areas above, South Africa included a tenth area based on the recommendation of CCSBT29 that the Secretariat convene a contact group to support South Africa. Therefore, the following tenth 'area of non-compliance' was included in the plan:
上記の 9 分野に加えて、南アフリカは、事務局は南アフリカを支援するための連絡グループを招集することとした CCSBT 29 による勧告に基づく 10 番目の項目を含めた。

10. Participate regularly in a contact group convened by the Executive Secretary.
    事務局長により招集される連絡グループに定期的に参加する。

In relation to the areas of non-compliance numbered 1 – 4, South Africa had recorded the status as completed in the corrective action plan and the Secretariat would assess that South Africa has maintained compliance in these areas. As previously reported to the CC, South Africa has addressed the areas of data provision that had previously not been provided and has predominantly maintained its compliance with scientific data provision requirements in 2025 and 2026. Specifically:
上記 1－4 番の非遵守分野に関して、南アフリカは、是正行動計画の中で「完了」したものと記載しており、また事務局はこれらの分野において南アフリカの遵守が維持されているものと評価する。過去の CC 会合に対して報告されたとおり、南アフ

[18] South Africa did attend CC18 in 2023 but not CC16 and CC17　南アフリカは、2023 年の CC 18 には出席したが、CC 16 及び CC 17 には出席しなかった。

リカは、これまでに提供されていなかったデータ提供分野の問題に対処し、2025 年予備 2026 年においても科学データ交換要件の遵守がほぼ維持されている

- South Africa attended and provided a National Report to the latest meeting of the ERS Working Group (ERSWG16);
  南アフリカは直近の ERSWG 会合（ERSWG 16）に出席し、また国別報告書を提出した。
- South Africa provided a National Report to the Extended Scientific Committee in 2024 (ESC29), 2025 (ESC 30) and 2026 (ESC 31);
  南アフリカは、2024 年（ESC 29）、2025 年（ESC 30）及び 2026 年（ESC 31）の拡大科学委員会に対する国別報告書を提出した。
- South Africa has provided all outstanding data to the Ecologically Related Species (ERS) Data Exchange and the Scientific Data Exchange and has complied with its scientific data provision obligations in 2025 and 2026[19].
  南アフリカは、未提供であった ERSWG データ交換及び科学データ交換に対するデータを全て提供し、2025 年及び 2026 年の科学データ交換要件も遵守した。

In addition, South Africa has provided its national report to the CC 19 and CC 20, although its report to CC 19 was received one day prior to the commencement of the meeting, which meant that Members had very limited time to review the report.
さらに南アフリカは、CC 19 及び CC 20 に対する年次報告書を提出したものの、CC 19 に対する報告書を受領したのは会議開始の一日前であり、メンバーが同報告書をレビューするための時間が極めて限定的となった。

In relation to the remaining areas of non-compliance, where appropriate, the Secretariat has provided a brief comment in the table below.
他の非遵守分野については、必要に応じて事務局からの短評を下表に示した。

Area of Non-compliance **非遵守分野**	**Target Timeframe and Update (2025)** **目標スケジュール及びアップデート（2025 年）**	**Secretariat Comment** **事務局コメント**
5. Lack of attendance at some meetings, in particular the ESC and CC. 一部の会合（特に ESC 及び CC 17）への不参加	Delivery Target: 2027 Participation in meetings is continuously evaluated against existing capacity and priorities. 達成目標：2027 年 会合への参加は、既存のキャパシティ及び優先度を踏まえて継続的に評価される。	South Africa has continued to consistently attend CCSBT meetings since CC 20. CC 20 以降、南アフリカは CCSBT 会合に継続的に参加している。

[19] With the exception of the provision of direct ageing data. 直接年齢査定データの提供は除く。

Area of Non-compliance **非遵守分野**	**Target Timeframe and Update (2025)** **目標スケジュール及びアップデート（2025 年）**	**Secretariat Comment** **事務局コメント**
6. Uncertainties regarding South Africa's total Southern Bluefin Tuna (SBT) attributable mortalities as the Catch Documentation Scheme (CDS) estimated catch is substantially higher than the catch reported in South Africa's National Report and Monthly Catch Reports. 南アフリカの総 SBT 帰属死亡量に関する不確実性。漁獲証明制度（CDS）による推定漁獲量は、南アフリカの国別報告書（提出された場合）及び月別漁獲報告において報告された漁獲量よりも大幅に高かった。	Delivery Target: 2026 South Africa is working on reconciling the CDS, eSBT (monthly reporting) and the National Report (including the Scientific Data Exchange) data to ensure alignment, for 2024 and onwards. 達成目標：2026 年 南アフリカは、2024 年以降の CDS、eSBT（月別漁獲報告）及び国別報告書（科学データ交換を含む）のデータの一致を確保するべく、照合に取り組んでいる。	South Africa's CDS data reporting has improved in some areas and, in general, there remains a stronger correlation across different catch and CDS reporting in 2025 (although CDS estimated catch remains higher than other reports of SBT mortality). There remain discrepancies in CDS reporting that contribute to this and many of the 2025 issues identified remain unresolved and have not been responded to by South Africa. 南アフリカによる CDS データ報告は一部改善しており、全体として、2025 年における漁獲量にかかる別のソース及び CDS 報告は引き続きよく相関している（ただし、CDS 推定漁獲量は依然として SBT 死亡量にかかる他の報告値よりも高くなっている）。CDS 報告には依然として不調和があり、これが状況悪化の一因となっている。2025 年に関して特定された問題の大部分は未解決であり、南アフリカからの回答は得られていない。
7. Occasional unauthorized vessels. 時折確認された無許可漁船	Delivery Target: 2026 The contract of current administrative staff has been extended and are currently undergoing training in Data and Database management and Reporting. 達成目標：2026 年 現在の管理スタッフとの契約が延長され、データ及びデータベース管理及び報告に関するトレーニング中である。	Submission of vessel authorisations improved in the last twelve months, with most 2026 authorisations received at the start of the fishing season. However, whilst no further issues arose for South Africa with regards unauthorised vessels during this period, this is only due to the submission of retrospective vessel authorisations, received after harvest, but backdated to the start of the fishing year. 過去 12 ヶ月間において漁船許可の提出は改善しており、2026 年の許可の大部分は漁期開始時に受領した。しかしながら、今季において南アフリカの未許可漁船に関する新たな問題は発生しなかったものの、これは漁獲後に漁期開始日まで遡って受領した遡及的漁船許可の提出に専ら起因するものである。
8. Data submission issues, including some CDS	Delivery Target: 2026 The contract of the current	Many issues still remain with South Africa's data submission, including

Area of Non-compliance **非遵守分野**	**Target Timeframe and Update (2025)** **目標スケジュール及びアップデート（2025 年）**	**Secretariat Comment** **事務局コメント**
documents not being submitted or submitted up to six months late, CDS forms submitted with duplicate numbers, and submission of incomplete or non-compliant CDS forms. データ提出に関する問題（一部の CDS 文書が提出されなかったか又は最大 6 ヶ月遅れで提出された事例、提出された CDS 様式の番号の重複、未完成又は非遵守に該当する CDS 様式の提出など）。	administrative staff has been extended, and they are currently undergoing training in Data and Database management. 達成目標：2026 年 9 月 8 日現在の管理スタッフとの契約が延長され、データ及びデータ管理に関するトレーニング中である。	duplicate CDS documents and document numbers and discrepancies in reported weights. Some CDS forms have been provided late, or have not been received, and many reconciliation issues are still to be addressed. 南アフリカによるデータ提供には依然として多くの問題（CDS 文書及び文書番号の重複、及び報告重量の不調和）がある。一部の CDS 様式については、提出が遅れたか未提出となっており、照合にかかる多くの問題が未対応のままである。
9. Port inspection Reports often being submitted up to a year late. 多くの港内検査報告書が最大 1 年遅れで提出された。	Delivery Target: 2024 (but listed as ongoing) Additional Fisheries Honorary Compliance Officers have been appointed through the EPWP Project. Additional Workers to be appointed in the next two years. Training and recruitment are ongoing. 達成目標：2024 年（ただし継続中として記載） EPWP プロジェクトを通じて、追加的な漁業名誉遵守オフィサーが任命された。追加的な人員は今後 2 年間で任命予定である。トレーニング及び採用活動が継続中である。	Twenty-two (22) inspection reports were received from South Africa in 2025, but most of these related to vessels that did not land, tranship or have SBT onboard. Of those that did report a landing or transhipment of SBT, most were received more than 14 days after the completion of the inspection. Further understanding of South Africa's compliance in this area will depend on the submission of its national report to CC 21 / CCSBT 33. 2025 年において南アフリカから 22 件の検査報告書を受領したが、その大部分は SBT を水揚げし、転載し、又は船上に保持していた漁船に関するものではなかった。SBT の水揚げ又は転載を報告した検査報告書のうち、その大部分については検査完了後 14 日以内に報告書を受領した。この分野における南アフリカの遵守状況についてどの程度理解できるかについては CC 21／CCSBT 33 に対する南アフリカの年次報告書の提出を末必要がある。
10. Participate regularly in a contact group convened by the Executive Secretary. 事務局長により招集され	Delivery Target: 2025 Engagements and communication has improved between Fisheries Research and Management Staff as well as	No regular engagements have been able to be established with South Africa to support the implementation of its corrective action plan in the last twelve months. South Africa did engage with the Secretariat over e-mail

Area of Non-compliance 非遵守分野	Target Timeframe and Update (2025) 目標スケジュール及びアップデート（2025 年）	Secretariat Comment 事務局コメント
る連絡グループに定期的に参加する。	Senior Managers of the Fisheries Branch. 達成目標：2025 年 漁業調査及び管理スタッフ並びに漁業ブランチのシニアマネージャーとの連絡及びコミュニケーションが改善されている。	in June 2026 with regards a possible meeting to discuss areas of non-compliance. However, at the time of writing the paper, this meeting has not been completed. 過去 12 ヶ月間において、南アフリカの是正行動計画の実施を支援するための南アフリカとの定期的な協議の場を設けることはできなかった。南アフリカは、非遵守分野について議論するための会合開催の可能性について、2026 年 6 月に電子メールを通じて事務局と協議した。しかしながら、本文書作成時点において、当該会合は開催されていない。

3.3 Conclusion Regarding South Africa's Corrective Actions and Compliance
南アフリカの是正行動計画及び遵守状況に関するまとめ

The Secretariat notes the following points in relation to South Africa's corrective action plan for the consideration of CC 21:
事務局は、CC 21 による検討に向けて、南アフリカの是正行動計画に関する以下のポイントを指摘する。

- South Africa's compliance with scientific and ERS data provisions obligations has improved significantly, and this has been maintained in the last twelve months.
  科学及び ERS データ提供義務にかかる南アフリカの遵守状況は大幅に改善しており、過去 12 ヶ月においても維持されている。
- The issues with CDS implementation and data submission continued in 2025. In addition, most of the issues identified have not been addressed or responded to. In relation to additional resourcing or support required, South Africa has noted skills development and training, and CC 21 may wish to consider these areas when discussing the Capacity Building Workplan (CC Agenda item 3.3.2, paper **CCSBT–CC/2610/07**).
  CDS の実施及びデータ提出にかかる問題は 2025 年も継続した。さらに、特定された問題の大部分に関して対処又は回答がされていない。追加的なリソース又は必要な支援に関して、南アフリカはスキル向上及び研修について言及しており、CC 21 はキャパシティ・ビルディング作業計画（CC 議題項目 3.3.2、文書 CCSBT-CC/2610/07）を議論する際にこれらの分野についても検討することを望む可能性がある。

- The Secretariat has received a large number of port inspection reports from South Africa in 2025, but the majority of these reports continue to relate to inspections of vessels that have not caught SBT, and those that are required to be submitted are mostly received after the required date (more than 14 days after the completion of the inspection).
  事務局は、南アフリカから 2025 年において多数の港内検査報告書を受領したが、その大部分は依然として SBT を漁獲した漁船の検査に関するものではなく、また提出義務の対象となる報告書についてはその大部分が提出期限後（検査終了後 14 日より以降）に提出された。
- The lack of communication subsequent to the submission of the corrective action plan continues to make difficult for the Secretariat to assess whether progress has been made in the implementation of the plan.
  是正行動計画の提出後に意思疎通を図ることができておらず、同計画の実施に関して進捗があったのかどうかを事務局が評価することは困難になっている。

4. Action Required
必要な行動

CC21 is invited to:
CC 21 は以下を招請されている。

- For Indonesia:
  インドネシアに関して、
  - Review the information provided on Indonesia's implementation of its payback plan;
    インドネシアの返済計画の進捗状況に関して提供された情報をレビューすること。
  - Review and discuss Indonesia's compliance with CCSBT obligations since CC 20, along with its *Detailed Plan and Implementation Timeline for Improving Artisanal SBT Catch Reporting, REEF–CMF Alignment, and the Transhipment-at-Sea Trial Project* and its progress in implementing this plan; and
    インドネシアの*沿岸零細漁業による SBT 漁獲量の報告*、*REEF-CMF の調和及び試行的洋上転載プロジェクトに関する詳細な計画及び実施スケジュール*及び同計画の実施状況と合わせて、CC 20 以降のインドネシアによる CCSBT 義務の遵守状況についてレビュー及び検討すること。
  - Advise CCSBT 33 on the effectiveness of the plan to date and recommend whether the Payback Plan should remain as agreed, noting that the payback plan is due to be completed at the end of 2026.
    CCSBT 33 に対し、同計画の今日までの効果について助言を行うとともに、インドネシアの返済計画が 2026 年に終了することを踏まえ、同返

済計画を当初の合意のとおり維持すべきかどうかについて勧告すること。

- For South Africa:
  南アフリカに関して、
  - Note South Africa's continued improved compliance related to the provision of outstanding data, national reports, and meeting attendance.
    未提出のデータ、国別報告書及び会合への参加に関して、南アフリカによる遵守状況の継続的な改善に留意すること。
  - Noting that South Africa's Corrective Action Plan has not been updated since it was submitted in December 2024, discuss any additional progress in implementing its corrective action plan that is reported to CC 21 by South Africa; and
    南アフリカの是正行動計画は 2024 年 12 月に提出されて以降更新されていないことを踏まえ、南アフリカが CC 21 に対して報告する当該是正行動計画の実施に関する追加的な進捗状況について検討すること。
  - Make recommendations to CCSBT 33 regarding the continuation of South Africa's corrective action processes, noting the areas of continued non-compliance and potential support that can be provided through the CCSBT Capacity Building Workplan.
    継続的な非遵守分野及び CCSBT キャパシティ・ビルディング作業計画を通じて提供し得る支援の可能性を踏まえ、CCSBT 33 に対し、南アフリカの是正行動プロセスの継続に関する勧告を行うこと。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

Attachment A

INDONESIA'S CURRENTLY AGREED PAYBACK PLAN

(Source: Paragraph 69, Table 3 of Report of EC of CCSBT 28)

Gradual Pay Back for Indonesia's Over-catch in 2019 - 2020

TAC 2020 after pay back	Total catch 2020	Final total over-catch 2020	Gradual Pay Back (5 years)	
			Year	Pay Back
841t	1,298t	457t	2022	91.3 t
			2023	91.3 t
			2024	91.3 t
			2025	91.3 t
			2026	91.3 t

Attachment B

OVERUTILISATION OF CMFS IN REEFS ISSUED BY INDONESIA

CMF Document Reference	Original Document Product (F/FR)	Weight (kg) on Original Document	REEF Document Reference	Exporting Processed Type	Weight (kg) Exported*	Difference (REEF less CMF)
CMID24 – 1	GGO	**9282.00**	REID24 – 1	SAK	5000.00	
			REID25 – 1	SAK	6030.00	**1748.00**
			Total REEF		**11030.00**	
CMID24 – 2	GGO	**8456.00**	REID24 – 2	SAK	1377	
			REID24 – 3	SAK	4121	
			REID24 – 4	SAK	2727.27	
			REID24 – 5	TR	3.83	
			REID24 – 6	FL	2731.18	**8701.55**
			REID24 – 7	SAK	2727.27	
			REID24 – 8	TR	800.00	
			REID24 – 9	NAK	1200.00	
			REID25 – 2	BM	1470.00	
			Total REEF		**17157.55**	
CMID24 – 3	GGO	**5121.00**	REID24 – 10	SAK	1320.00	
			REID24 – 10	SAK	2140.00	**5783.36**
			REID24 – 11	SAK	2700.00	
			REID24 – 12	SAK	1261.36	

CMF Document Reference	Original Document Product (F/FR)	Weight (kg) on Original Document	REEF Document Reference	Exporting Processed Type	Weight (kg) Exported*	Difference (REEF less CMF)
			REID25 - 3	SAK	3483.00	
			Total REEF		**10904.36**	
CMID24 – 4	GGO	**231.00**	REID24 – 13	SAK	150.00	
			REID25 – 4	SAK	150.00	**69.00**
			Total REEF		**300.00**	
CMID24 – 5	GGO	**1256.00**	REID24 – 14	NEG	727.27	
			REID25 – 5	TR	499.00	
			REID25 – 6	SAK	818.18	**1107.45**
			REID25 – 7	TR	319.00	
			Total REEF		**2363.45**	
CMID24 – 6	GGO	**315.00**	REID24 – 15	SAK	228.00	
			REID25 – 8	SAK	204.00	**117.00**
			Total REEF		**432.00**	
CMID24 – 7	GGO	**5654.00**	REID24 – 16	SAK	1700.00	
			REID24 – 16	LOI	1681.82	
			REID24 – 17	SAK	1245.46	**2645.28**
			REID25 – 9	SAK	3672.00	
			Total REEF		**8299.28**	
CMID24 – 8	GGO	**2254.00**	REID24 – 18	TR	1158.00	**1963.55**

CMF Document Reference	Original Document Product (F/FR)	Weight (kg) on Original Document	REEF Document Reference	Exporting Processed Type	Weight (kg) Exported*	Difference (REEF less CMF)
			REID24 – 19	NEG	1000.00	
			REID24 – 19	SAK	204.55	
			REID24 – 20	KIR	555.00	
			REID25 – 10	SAK	1300.00	
			Total REEF		**4217.55**	
CMID24 – 9	GGO	**315.00**	REID24 – 21	SAK	226.54	
			REID25 – 11	SAK	204.00	**115.54**
			Total REEF		**430.54**	
CMID24 – 10	GGO	**2355.00**	REID24 – 22	LOI	1600.00	
			REID24 – 23	GGO	2355.00	
			REID25 – 12	SAK	1527.00	**3357.00**
			REID25 – 13	TR	230.00	
			Total REEF		**5712.00**	
CMID24 – 11	GGO	**2610.00**	REID25 – 14	TR	909.09	
			REID25 – 14	NEG	436.36	
			REID25 – 15	NEG	1450.00	
			REID25 – 16	SAK	998.00	**3861.45**
			REID25 – 17	NEG	1950.00	
			REID25 – 18	SAK	728.00	
			Total REEF	TR	**6471.45**	
CMID24 – 12	GGO	**6111.00**	REID25 – 19	TR	909.09	**836.45**

CMF Document Reference	Original Document Product (F/FR)	Weight (kg) on Original Document	REEF Document Reference	Exporting Processed Type	Weight (kg) Exported*	Difference (REEF less CMF)
			REID25 – 19	NEG	436.36	
			REID25 – 20	SAK	1996.00	
			REID25 – 21	SAK	2006.00	
			REID25 – 22	SAK	1600.00	
			Total REEF		**6947.45**	
CMID24 – 13	GGO	**2044.00**	REID25 – 23	NEG	950.00	
			REID25 – 24	SAK	1150.00	**56.00**
			Total REEF		**2100.00**	
CMID24 – 14	GGO	**5002.00**	REID24 – 24	LOI	2500.00	
			REID24 – 25	SAK	1300.00	
			REID25 – 25	SAK	3243.00	**2660.00**
			REID25 – 26	TR	619.00	
			Total REEF		**7662.00**	
CMID24 – 15	GGO	**5015.00**	REID24 – 26	LOI	2500.00	
			REID24 – 27	LOI	2500.00	
			REID24 – 28	SAK	1545.46	**7031.46**
			REID25 – 27	SAK	3251.00	
			REID25 – 28	BM	2250.00	
			Total REEF		**12046.46**	
CMID24 – 16	GGO	**4416.00**	REID25 – 29	SAK	2500.00	**3237.00**
			REID25 – 30	SAK	1890.00	

CMF Document Reference	Original Document Product (F/FR)	Weight (kg) on Original Document	REEF Document Reference	Exporting Processed Type	Weight (kg) Exported*	Difference (REEF less CMF)
			REID25 – 31	SAK	2834.00	
			REID25 – 32	TR	429.00	
			Total REEF		**7653.00**	
CMID25 – 1	GGO	**5010.00**	REID25 – 33	SAK	1990.00	
			REID25 – 34	SAK	3275.00	
			REID25 – 35	LOI	2909.00	**6173.35**
			REID25 – 36	TR	349.00	
			REID25 – 37	SAK	2660.35	
			Total REEF		**11183.35**	
CMID25 – 2	GGO	**5000.00**	REID25 – 38	SAK	1860.00	
			REID25 – 39	SAK	2750.00	
			REID25 – 40	SAK	1452.00	**3275.00**
			REID25 – 40	CUB	1814.00	
			REID25 – 41	TR	399.00	
			Total REEF		**8275.00**	
CMID25 – 3	GGO	**5000.00**	REID25 – 42	SAK	1300.00	
			REID25 – 43	SAK	2331.00	
			REID25 – 44	LOI	2727.27	**1947.27**
			REID25 – 45	TR	250.00	
			REID25 – 46	TR	339.00	
			Total REEF		**6497.27**	

CMF Document Reference	Original Document Product (F/FR)	Weight (kg) on Original Document	REEF Document Reference	Exporting Processed Type	Weight (kg) Exported*	Difference (REEF less CMF)
CMID25 – 4	GGO	**139.00**	REID25 – 47	SAK	63.64	
			REID25 – 48	SAK	90.00	**14.64**
			Total REEF		**153.64**	

Attachment C

SOUTH AFRICA'S ACTION PLAN TO ADDRESS ITS NON-COMPLIANCE (SUBMITTED 31 DECEMBER 2024)

No.	Area of Non-Compliance	Challenges/ Deficiencies that Contributed to the Non-Compliance	Completed/ Planned Actions to Address Challenges/ Deficiencies	Additional Resourcing or Support Required	Target Timeframe for Completion of Actions	Update Description	Status
1.	Data was not provided for the Ecologically Related Species (ERS) Data Exchange process in 2022 and 2023.	Vacant and unfunded post of a dedicated Large Pelagic Researcher.	Recruit and appoint a dedicated Large Pelagic Researcher and acquire additional financial resources to support Fisheries Research.	Financial and human resources.	2024	South Africa has now provided all outstanding data to the Ecologically Related Species (ERS) Data Exchange and the Scientific Data Exchange.	Completed. A dedicated Large Pelagic Researcher has been appointed and process underway to review the Fisheries funding model.
2.	Data was not provided for the Scientific Data Exchange process in 2022 and 2023.	Vacant and unfunded post of a dedicated Large Pelagic Researcher.	Recruit and appoint a dedicated Large Pelagic Researcher and acquire additional financial resources to support Fisheries Research.	Financial and human resources.	2024	South Africa has now provided all outstanding data to the Ecologically Related Species (ERS) Data Exchange and the Scientific Data Exchange	Completed. A dedicated Large Pelagic Researcher has been appointed and process underway to review the Fisheries funding model
3.	Lack of provision of a National Report to the ERS Working Group	Vacant and unfunded post of a dedicated Large Pelagic Researcher.	Recruit and appoint a dedicated Large Pelagic Researcher and acquire additional financial	Financial and human resources.	2024	South Africa attended and provided a National Report to the latest meeting of the ERS Working Group (ERSWG15). The ERSWG15 (2024) report includes data from	Completed. A dedicated Large Pelagic Researcher has been appointed and process underway to review the Fisheries funding model.

No.	Area of Non-Compliance	Challenges/ Deficiencies that Contributed to the Non-Compliance	Completed/ Planned Actions to Address Challenges/ Deficiencies	Additional Resourcing or Support Required	Target Timeframe for Completion of Actions	Update Description	Status
	(ERSWG) in 2022.		resources to support Fisheries Research.			2019-2023 that would have been provided in the "missing" reports from previous years.	
4.	Lack of provision of National Reports to the Extended Scientific Committee (ESC) in 2022 and 2023.	Vacant and unfunded post of a dedicated Large Pelagic Researcher.	Recruit and appoint a dedicated Large Pelagic Researcher and acquire additional financial resources to support Fisheries Research.	Financial and human resources.	2024	South Africa provided a National Report to the latest meeting of the Extended Scientific Committee (ESC29). The ESC29 (2024) report includes data from 2019-2023 that would have been provided in the "missing" reports from previous years.	Completed. A dedicated Large Pelagic Researcher has been appointed and process underway to review the Fisheries funding model. Additional Staff are also being trained to complete and submit Reports.
5.	Lack of attendance at some meetings, in particular the ESC and CC.	Vacant and unfunded post of a dedicated Large Pelagic Researcher and a Fisheries Manager. Participation in International Meetings is prioritized against other government priorities subject to availability of	Recruit and appoint a dedicated Large Pelagic Researcher and a Fisheries Manager and acquire additional financial resources and support to allow them to participate in all ESC and CC Meetings.	Financial and human resources. Hybrid Meetings.	2027	South Africa attended CC19 (2024). South Africa received Ministerial approval late to attend the ESC29 (2024) due to the change in Political Administration as international Trips are applied for months in advance. South Africa endeavors to attend the CC20 and ESC30 in 2025, depending on the availability of human capacity and funds for delegates to travel. Participation in meetings is continuously evaluated against existing capacity and priorities.	Ongoing. A dedicated Large Pelagic Researcher has been appointed and the appointment of a Fisheries Manager remains outstanding. There is a moratorium on recruitment process broadly within government. Filling vacant positions is subject to the availability of funds and weighed against other vacant posts.

No.	Area of Non-Compliance	Challenges/ Deficiencies that Contributed to the Non-Compliance	Completed/ Planned Actions to Address Challenges/ Deficiencies	Additional Resourcing or Support Required	Target Timeframe for Completion of Actions	Update Description	Status
		personnel and funds.					
6.	Uncertainties regarding South Africa's total Southern Bluefin Tuna (SBT) attributable mortalities as the Catch Documentation Scheme (CDS) estimated catch is substantially higher than the catch reported in South Africa's National Report and Monthly Catch Reports.	Lack of capacity and trained personnel (Officials and Industry).	The contract of current administrative staff has been extended and are currently undergoing training in Data and Database management. Additional Administrative and Scientific Support Staff (Expanded Public Works Programme (EPWP) Contract Workers) to be appointed in the next two years.	Skills development and training.	2026	South Africa is working on reconciling the CDS, eSBT (monthly reporting) and the National Report (including the Scientific Data Exchange) data to ensure alignment, for 2024 and onwards.	Ongoing. A dedicated Large Pelagic Researcher has been appointed and the appointment of a Fisheries Manager remains outstanding. There is a moratorium on recruitment process broadly within government. Filling vacant positions is subject to the availability of funds and weighed against other vacant posts.
7.	Occasional unauthorized vessels.	Lack of capacity and suitably trained personnel	The contract of current administrative staff has been extended	Skills development and training.	2026	A large pelagic fishing vessel operating within the South African fishery sector was confirmed to have legally caught and exported the fish	Ongoing. A dedicated Large Pelagic Researcher has been appointed and the appointment of a

No.	Area of Non-Compliance	Challenges/ Deficiencies that Contributed to the Non-Compliance	Completed/ Planned Actions to Address Challenges/ Deficiencies	Additional Resourcing or Support Required	Target Timeframe for Completion of Actions	Update Description	Status
		(Officials and Industry).	and they are currently undergoing training in Data and Database management and Reporting. Additional Administrative and Scientific Support Staff (EPWP Contract Workers) to be appointed in the next two years. Training and information sharing will also be extended to the industry with the support of the CCSBT Secretariat.			in question. South Africa verified the authenticity of the relevant documentation. However, the client initially submitted an outdated form required for registering the vessel on the CCSBT authorised vessel list. While the corrected documentation was subsequently provided, the Department unfortunately delayed the submission of the information to the Secretariat, leading to a temporary delay in the vessel's registration. The vessel has since been successfully registered on the CCSBT authorised vessel list, with the registration taking effect from 1 March 2023.	Fisheries Manager remains outstanding. There is a moratorium on recruitment process broadly within government. Filling vacant positions is subject to the availability of funds and weighed against other vacant posts.
8.	Data submission issues, including some CDS documents not	Lack of capacity and trained personnel	The contract of the current administrative staff has been extended	Skills development and training.	2026	South Africa has been responsive and provided missing 2023 CDS data, 2023 catch by vessel summary and their initial quota allocation for	Ongoing. Contract Workers responsible for permitting and licensing have been reappointed and the

No.	Area of Non-Compliance	Challenges/ Deficiencies that Contributed to the Non-Compliance	Completed/ Planned Actions to Address Challenges/ Deficiencies	Additional Resourcing or Support Required	Target Timeframe for Completion of Actions	Update Description	Status
	being submitted or submitted up to six months late, CDS forms submitted with duplicate numbers, and submission of incomplete or non-compliant CDS forms.	(Officials and Industry).	and they are currently undergoing training in Data and Database management. Additional Administrative and Scientific Support Staff (EPWP Contract Workers) to be appointed in the next two years. Training and information sharing will also be extended to the industry with the support of the CCSBT Secretariat.			the 2024/2025 fishing season. The feedback received from the CCSBT on reconciliation of CDS data, eSBT data and the Scientific Data Exchange has identified areas for improvement when CDS documents are verified and prior to reporting data to CCSBT. Areas for improvement have been identified and recent improvements include: • A relational database has been developed with validation rules that aim to resolve and reduce these errors before reporting. • Increased cross-checking among these data sources should be conducted prior to data submissions. • The central storage and standardised naming scheme of all scanned CMFs is in progress. • CMFs recorded by government officials are compared with a tally of all CMFs used by	appointment of a Fisheries Manager remains outstanding. There is a moratorium on recruitment process broadly within government. Filling vacant positions is subject to the availability of funds and weighed against other vacant posts.

No.	Area of Non-Compliance	Challenges/ Deficiencies that Contributed to the Non-Compliance	Completed/ Planned Actions to Address Challenges/ Deficiencies	Additional Resourcing or Support Required	Target Timeframe for Completion of Actions	Update Description	Status
						exporters, monthly, to identify missing validated CMFs. • SBT are generally landed in GGO dressing type and exported in DRO/DRT dressing type. Provisional analysis indicates that the 1.8 conversion factor for DRO/DRT to RD is too high. South Africa is working on providing analysis and a request to reduce the conversion factor, resolving a large proportion of this issue. • Increased training of validators to improve on errors when validating	
9.	Port inspection Reports often being submitted up to a year late.	Lack of capacity and trained personnel in Fisheries Compliance.	Additional Fisheries Honorary Compliance Officers have been appointed through the EPWP Project. Additional Workers to be appointed in the next two years.	Increased Human Capacity, technology and Skills development and training.	2024	The Fisheries Compliance Team responsible has been augmented and fixed reminders set in their electronic Operations Programs to submit Port Inspection Reports within a week of inspection.	Training and recruitment are ongoing. There is a moratorium on recruitment process broadly within government. Filling vacant positions is subject to the availability of funds and weighed against other vacant posts.

No.	Area of Non-Compliance	Challenges/ Deficiencies that Contributed to the Non-Compliance	Completed/ Planned Actions to Address Challenges/ Deficiencies	Additional Resourcing or Support Required	Target Timeframe for Completion of Actions	Update Description	Status
10.	Participate regularly in a contact group convened by the Executive Secretary.	Vacant and unfunded post of a dedicated Large Pelagic Researcher and a Fisheries Manager. This poses a challenge in engaging all RFMOs and properly managing the domestic fisheries.	Recruit and appoint a dedicated Large Pelagic Researcher, a Fisheries Manager and relevant support staff and acquire additional financial resources and support to allow them to engage regularly and timeously with the Executive Secretariat.	Financial and human resources. Hybrid Meetings.	2025	Engagements and communication has improved between Fisheries Research and Management Staff as well as Senior Managers of the Fisheries Branch.	Ongoing. A dedicated Large Pelagic Researcher has been appointed and the appointment of a Fisheries Manager remains outstanding. There is a moratorium on recruitment process broadly within government. Filling vacant positions is subject to the availability of funds and weighed against other vacant posts.